



Distr.
GENERAL

A/51/309
27 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 105 предварительной
повестки дня*

УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Торговля женщинами и девочками

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	3
II. ХАРАКТЕР ПРОБЛЕМЫ	3 - 18	3
A. Пекинская декларация и Платформа действий	3	3
B. Понятие торговли людьми	4 - 6	4
C. Торговля детьми	7 - 14	5
D. Количественные оценки масштабов проблемы	15 - 18	7
III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВОВЫЕ НОРМЫ В ОТНОШЕНИИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ	19 - 33	8
A. Национальные правовые нормы	20 - 22	8
B. Международные правовые нормы	23 - 33	8

* A/51/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV.	ВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ И МЕРЫ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ	34 - 53	11
	А. Комиссия по положению женщин	35 - 36	11
	В. Комиссия по правам человека	37 - 42	11
	С. Комиссия по предотвращению преступности и уголовному правосудию	43 - 45	14
	Д. Меры на национальном уровне	46 - 53	14
V.	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОПРОСУ О ДАЛЬНЕЙШИХ МЕРАХ, КАСАЮЩИХСЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ	54 - 61	16

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 50/167 от 22 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении указанной резолюции с должным учетом возможных мер по совершенствованию процедуры представления докладов.

2. Генеральный секретарь считает настоящий доклад всеобъемлющим, поскольку он представляет собой попытку охватить все аспекты проблемы. При его подготовке он опирался на доклад Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии (A/50/369), который также был препровожден Комиссии по правам человека на ее сессии 1996 года. Для оценки хода осуществления резолюции 50/167 всем государствам-членам была направлена вербальная нота с просьбой представить информацию о ее осуществлении. По состоянию на 22 августа 1996 года были получены ответы от 19 государств-членов 1/. Содержащаяся в этих ответах информация была включена в различные разделы настоящего доклада. У организаций системы Организации Объединенных Наций также была запрошена информация, и поступившие сведения были также включены в доклад 2/.

II. ХАРАКТЕР ПРОБЛЕМЫ

A. Пекинская декларация и Платформа действий

3. Хотя проблема торговли людьми волнует международное сообщество в течение многих лет, эта обеспокоенность усиливается. В Платформе действий, принятой в Пекине на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 15 сентября 1995 года 3/, говорится:

"Эффективная борьба с торговлей женщинами и девочками для целей проституции является проблемой, вызывающей серьезную международную обеспокоенность. Необходимо рассмотреть вопрос об осуществлении Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами [резолюция 317 (IV) Генеральной Ассамблеи, приложение], а также других соответствующих документов и повысить их эффективность. Использование женщин в международных сетях торговли живым товаром и проституции стало одной из основных сфер приложения усилий для международной организованной преступности. Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека, которая анализировала эти акты как еще одну причину нарушения прав человека и основных свобод женщин и девочек, предлагается в срочном порядке включить в свой мандат вопрос о международной торговле людьми для целей проституции, а также вопросы принуждения к проституции, изнасилований, полового принуждения и секс-туризма. Женщины и девочки, ставшие объектами такой международной торговли, подвергаются повышенному риску стать жертвами еще большего насилия, а также нежелательной беременности и заражения венерическими заболеваниями, включая ВИЧ/СПИД".

В стратегической цели D.3, "Ликвидация торговли женщинами и оказание помощи женщинам, ставшим жертвами насилия в результате проституции и торговли" 4/, предусматриваются следующие практические меры для правительств стран происхождения, стран транзита и стран назначения, региональных и международных организаций, соответственно:

"а) рассмотрение вопроса о ратификации и обеспечении применения международных конвенций, касающихся торговли людьми и рабства;

b) принятие надлежащих мер по устранению основополагающих факторов, в том числе внешних факторов, которые способствуют торговле женщинами и девочками в целях проституции и другим коммерческим видам деятельности, связанным с сексом, бракам по принуждению и принудительному труду, с тем чтобы положить конец торговле женщинами, в том числе путем совершенствования существующего законодательства в целях обеспечения более эффективной защиты прав женщин и девочек и наказания правонарушителей за счет привлечения как к уголовной, так и к гражданской ответственности;

c) активизация сотрудничества и согласованных действий всех соответствующих правоохранительных органов и учреждений в целях ликвидации национальных, региональных и международных сетей торговли женщинами;

d) выделение ресурсов на цели разработки всеобъемлющих программ, рассчитанных на оказание терапевтической помощи и возвращение в общество лиц, ставших жертвами торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания правовой помощи и предоставления медицинских услуг с соблюдением врачебной тайны, и принятие мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях оказания жертвам торговли социальных услуг и медицинской и психотерапевтической помощи;

e) разработка программ и политики по вопросам просвещения и профессиональной подготовки и рассмотрение вопроса о принятии законодательства, нацеленного на предотвращение секс-туризма и торговли женщинами, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей".

В. Понятие торговли людьми

4. Содержание понятия торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами изложено в статьях 1 и 2 Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года 5/. В указанной конвенции говорится о национальных и международных мерах, что указывает на необходимость рассмотрения этого явления на обоих уровнях. Организацию Объединенных Наций интересует прежде всего международный уровень, однако здесь налицо связь с национальными усилиями. Вместе с тем следует отметить, что с 1949 года понятие торговли людьми расширилось и стало включать торговлю для других видов эксплуатации женщин. Так, например, статья 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин гласит: "Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин" 6/.

5. Это более широкое понимание торговли людьми и эксплуатации отражено в Пекинской декларации и Платформе действий, в соответствии с которыми в это понятие включаются также браки по принуждению и принудительный труд, и настоящий доклад подготовлен именно с учетом этого более широкого понимания.

6. Как отмечается в Платформе действий, обеспокоенность в связи с проблемой торговли людьми возросла в силу ряда факторов. Во-первых, возросшая свобода международных поездок и приобретающее все более широкие масштабы явление временной миграции в целях получения работы 7/ означали расширение возможностей для торговли людьми. Во-вторых, увеличение разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между регионами 8/ привело к тому, что многие женщины стали чаще выступать объектом торговли, стремясь улучшить свое материальное положение и надеясь увеличить доходы для себя и своих семей. В-третьих, рост транснациональной преступности, связанной с различными видами контрабанды, в том числе

наркотиков, привел к тому, что эти преступные сети расширились и начали заниматься торговлей людьми для целей проституции и других форм эксплуатации 9/.

C. Торговля детьми

7. Растущую обеспокоенность международного сообщества вызывает также такая специфическая проблема, как торговля детьми, в частности потому, что она очевидно является серьезным нарушением норм международного гуманитарного права. Торговля детьми для любых целей безусловно запрещена статьями 34 и 35 Конвенции о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение) и осуждена во всем мире. Очевидно, что этот запрет распространяется на торговлю девочками. Предполагаемые масштабы проблемы побудили государства-члены начать работу над проектом факультативного протокола к конвенции, посвященного конкретно торговле детьми, детской проституции и детской порнографии.

8. Проблема торговли девочками регулярно рассматривается Комитетом по правам ребенка в его диалоге с государствами – участниками Конвенции о правах ребенка, особенно по содержанию статей 34 (о защите детей от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального соращения) и 35 (о предотвращении похищения детей, торговли детьми или их контрабанды). При рассмотрении представляемых государствами докладов о ходе осуществления Конвенции Комитет в своих заключительных замечаниях неоднократно выражал обеспокоенность этой проблемой и выносил рекомендации, в том числе в отношении законодательных мер (таких, как переоценка эффективности действующих норм в отношении эксплуатации детей и детской порнографии; ратификация Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами); исследований по изучению коренных причин посягательств на сексуальной почве; разработки информационно-пропагандистских и просветительских мероприятий с целью предупреждения возникновения проблемы; подготовки специалистов, занимающихся этой проблемой, в частности сотрудников правоприменительных органов и социальных работников; необходимости уделять первоочередное внимание расследованию случаев, связанных с детской проституцией; и разработки мер реабилитации и реинтеграции для детей-жертв посягательств на сексуальной почве и сексуальной эксплуатации. В этой связи Комитет также подчеркивал большое значение международного сотрудничества, особенно технической помощи и консультаций.

9. Помимо рассмотрения докладов государств-участников Комитет по правам ребенка уделяет также внимание проблеме торговли детьми в рамках тематического диалога, в частности по таким вопросам, как экономическая эксплуатация детей, роль семьи в поощрении прав ребенка и положение девочек. Он участвовал в подготовительной работе всемирного конгресса по проблеме сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, который планируется провести в Стокгольме в августе 1996 года. Помимо этого, он участвовал в работе рабочей группы Комиссии по правам человека над проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и в этой связи подчеркнул необходимость расширения сотрудничества между различными механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися этой проблематикой.

10. Кроме того, Генеральный секретарь представил Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии доклад, посвященный детям как жертвам и участникам преступлений (E/CN.15/1996/10). В этом докладе были изложены мнения государств-членов по вопросу о разработке международной конвенции о незаконной торговле детьми. В резолюции 1996/26 от 24 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет, в частности, просил Генерального секретаря продолжать выяснять мнения правительств по вопросу разработки международной конвенции или конвенций о незаконной торговле детьми и провести на основе существующих международных конвенций исследование с целью установить, насколько дети

защищены от возможности стать жертвами незаконной международной торговли, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии.

11. Международная организация труда (МОТ) провела определенную исследовательскую работу по изучению различных аспектов проблемы торговли детьми. В своем ответе в связи с просьбой Генерального секретаря о предоставлении информации она отмечает, что в последние годы из Азии поступают сообщения о продаже детей из Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики и Мьянмы в Таиланд, где их заставляют работать в домах терпимости и на подпольных фабриках. МОТ сообщает, что она не может с уверенностью установить, чем объясняется увеличение потока информации по этой проблеме, - является ли оно следствием того, что масштабы проблемы увеличиваются, или же это результат повышенного внимания к проблеме на национальном, региональном и международном уровнях. Далее она сообщает, что при этом есть основания полагать, что наблюдающийся в последние годы в Азии бурный экономический рост, возможно, способствовал обострению проблемы. МОТ отмечает, что, согласно материалам проведенных ею исследований, в краткосрочной перспективе эта тенденция скорее повлечет за собой увеличение, а не сокращение миграции, как законной, так и незаконной.

12. В соответствии с Международной программой по ликвидации детского труда МОТ разработала программное предложение, осуществление которого она предполагает начать в ходе подготовительного этапа в августе 1996 года и которое направлено на предотвращение торговли детьми в странах Азии. Она разработает и осуществит комплексную программу по борьбе с торговлей детьми на уровне стран и субрегионов.

13. Комплексная программа по борьбе с торговлей детьми в Азии будет включать:

а) ориентированные на практические результаты исследования с целью углубления понимания характера и масштабов проблемы; анализ принимающихся мер и разработку стратегий предотвращения торговли детьми на уровне стран и субрегионов;

б) изучение практики, проведение спасательных операций, осуществление комплексных программ реабилитации (медицинская помощь, консультации, просвещение и обучение, социальная интеграция);

с) проведение информационно-пропагандистских кампаний на местном, национальном и региональном уровнях;

д) создание общих межстрановых механизмов для решения проблемы торговли детьми в странах-источниках и принимающих странах, включая осуществление программ безопасной и гарантированной репатриации и судебное преследование лиц, занимающихся торговлей детьми;

е) создание условий для общественного движения на национальном, региональном и международном уровнях за пресечение торговли детьми.

14. Эта программа преследует две главные цели:

а) предотвращение торговли детьми на основе развертывания комплексной программы борьбы с торговлей детьми на уровне стран и субрегионов;

б) расширение возможностей государственных и неправительственных организаций в плане пресечения трансграничной торговли детьми в странах Азии на основе разработки стратегии борьбы

с торговлей детьми и осуществления показательных проектов на местном, национальном и субрегиональном уровнях.

D. Количественные оценки масштабов проблемы

15. Как было отмечено в связи с проблемой торговли детьми, практически отсутствуют достоверные данные о том, сколько женщин стали жертвами торговли, откуда и куда они продаются. Торговля людьми как таковая не учитывается как категория в статистических данных по преступности, которые собирает, например, Организация Объединенных Наций.

16. Вместе с тем многие страны начинают собирать информацию об этом явлении. Так, например, в ответе Украины на просьбу Генерального секретаря о представлении информации сообщается о ряде случаев международной торговли людьми с вывозом в Западную Европу и другие страны Центральной и Восточной Европы.

17. МОТ в своем ответе сообщила, что, хотя имеющаяся информация ограничена, за последние 10 лет регулярно поступали сообщения о продаже девочек и женщин из Непала в дома терпимости в Индии. Далее МОТ отметила, что по подсчетам правительства Непала в 1992 году не менее 200 000 непальских женщин и девочек работали в домах терпимости в Индии. Значительное число их были либо похищены с применением насилия, либо доставлены в Индию обманным путем и проданы в дома терпимости. По данным организации "Child Workers" в Непале – неправительственной организации, на которую ссылается МОТ, – от 40 000 до 50 000 непальских женщин и девочек вывозятся насильно для работы в домах терпимости в Бомбее и Калькутте. Другие примеры приводились в предыдущих докладах о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов 10/.

18. Правительства отмечают трудности, связанные с необходимостью решения проблемы без надлежащей информации о ее масштабах. Так, например, правительство Кении в своем ответе выразило мнение о необходимости дальнейшей исследовательской работы с целью установления масштабов проблемы, что послужило бы основой для будущих практических мер.

III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВОВЫЕ НОРМЫ В ОТНОШЕНИИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

19. Как на национальном, так и на международном уровне, торговля женщинами и девочками запрещена законами и договорами.

А. Национальные правовые нормы

20. Во всех полученных от правительств ответах указывается, что ими были приняты меры к тому, чтобы ввести в национальное законодательство нормы, предусматривающие наказание за торговлю людьми. Это также относится к докладам, представленным государствами – участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в связи со статьей 6 Конвенции, в которых все, кто представил свои ответы, сообщают о принятии правовых мер.

21. Судя по ответам, полученным для настоящего доклада, торговля женщинами и девочками так или иначе охватывается положениями национальной конституции и уголовного кодекса Австралии, Бахрейна, Бельгии, Германии, Греции, Исландии, Испании, Кипра, Колумбии, Кувейта, Мальты, Марокко, Мексики, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Турции и Филиппин.

22. Ряд стран расширили сферу применения внутреннего законодательства, распространив ее на действия своих граждан на территории других стран в ситуациях, когда подобные действия, совершенные на территории своей страны, наказуемы, особенно если речь идет о половых связях с несовершеннолетними.

В. Международные правовые нормы

23. Как отмечается в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии (A/50/369), существуют две основные международные конвенции по проблеме торговли людьми.

24. Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года по-прежнему является основной международной конвенцией в этой области. Призывы к государствам рассмотреть вопрос о ратификации этой конвенции или присоединении к ней содержались во многих резолюциях по вопросу о торговле людьми, а также в рекомендациях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов и четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Однако за истекшие 47 лет всего 71 государство стало участником этой конвенции. За период с 1949 года по 1960 год 27 государств стали участниками; с 1961 года по 1970 год – 11 государств; с 1971 года по 1980 год – 10 государств; с 1981 года по 1990 год – 11 государств. С 1990 года еще 12 государств стали участниками Конвенции, однако 7 из них являются преемниками государств, которые были участниками Конвенции до этого. За период с 1 августа 1995 года по 22 августа 1996 года к Конвенции присоединились всего два новых государства (Азербайджан и Зимбабве).

25. Государства, являющиеся участниками Конвенции, обязаны принимать необходимые законодательные и другие меры по обеспечению ее применения.

26. Для других государств ратификация сопряжена с трудностями в силу очевидных последствий некоторых положений Конвенции. Например, правительство Австралии в своем ответе отмечает:

"Хотя Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами не предусматривает криминализацию актов проституции, ряд ее положений косвенным образом ставят занятие проституцией вне закона. Эти положения противоречат законодательству ряда государств и территорий. В этих положениях также размыто различие между добровольной и принудительной проституцией. Ставить знак равенства между добровольными сексуальными услугами и принудительной проституцией и тем самым требовать криминализации проституции как таковой означает рассматривать проституцию в плоскости морали и считать тех, кто ею занимается, людьми, не способными принимать взвешенные решения в своей жизни. Это – покровительственная позиция, которая затрагивает серьезные вопросы прав человека. Кроме того, криминализация индустрии добровольных сексуальных услуг чревата насилием в отношении женщин, занимающихся оказанием сексуальных услуг. Она способствует развитию подпольной индустрии сексуальных услуг, лишая женщин частично или полностью правовой защиты от посягательств во время работы, и мешает им обращаться к полиции за помощью в случаях посягательств. С экономической точки зрения криминализация добровольной проституции также порождает условия для эксплуатации женщин работодателями в форме нарушений в части оплаты труда и условий работы, поскольку экономическое регулирование запрещено. Это особенно актуально в связи с нормами гигиены и безопасности труда, особенно если учесть опасность венерических заболеваний".

27. В Конвенции 1949 года не предусматривается система регулярного контроля за соблюдением ее положений государствами-членами. Статья 21 этой конвенции гласит:

"Стороны в настоящей Конвенции сообщают Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о законах и постановлениях, относящихся к предмету настоящей Конвенции и изданных в их государствах, и ежегодно после этого сообщают о законах и постановлениях, которые будут изданы в связи с Конвенцией, а также о всех принятых мерах, касающихся применения настоящей Конвенции. Эта информация периодически публикуется Генеральным секретарем и рассылается им всем членам Организации Объединенных Наций, а также не состоящим членами Организации государствам, которым настоящая Конвенция официально сообщается . . ."

28. На практике Рабочая группа по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств неоднократно проводила обзор информации, получаемой в соответствии с Конвенцией 1949 года.

29. Помимо этого, Генеральный секретарь в контексте осуществления резолюции 1983/20 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1983 года в части, касающейся борьбы с торговлей людьми, представил ряд докладов по данному вопросу, в которых содержится информация, предоставленная государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими неправительственными организациями в 1985, 1990, 1991, 1992, 1993 и 1994 годах. В том или ином объеме информацию в этих докладах представили свыше 40 государств-членов.

30. Как было отмечено ранее, статья 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин посвящена торговле женщинами. Рассматривая доклады 153 государств – участников Конвенции, Комитет по ликвидации дискриминации женщин полномочен запрашивать информацию о выполнении государствами положений статьи 6. За 1991–1996 годы 58 государствами было представлено 63 периодических доклада. Доля докладов, содержащих информацию о выполнении положений статьи 6, составляла 80 процентов. Вместе с тем, лишь немногим более чем в половине докладов содержалось какое-либо упоминание о торговле людьми,

и в менее чем четверти была представлена информация о мерах по борьбе с такой торговлей. При этом было представлено больше докладов, в которых говорилось о проституции без ссылок на торговлю людьми.

31. Примером анализа положения в области торговли людьми, содержащегося в докладе государства-участника, может служить объединенный первый и второй периодический доклад, представленный Белизом Комитету по ликвидации дискриминации женщин в 1995 году (CEDAW/C/BLZ/1-2), в котором отмечалось, что в стране существуют законы, направленные на борьбу как с проституцией, которая рассматривается в качестве судебного наказуемого проступка, так и с содержанием публичных домов. В докладе, однако, отмечается "отсутствие норм права, которые прямо и непосредственно запрещали бы занятие проституцией или эксплуатацию проституток. Исключение составляет практика задержания проституток, находящихся в Белизе на правах незаконных мигрантов, причем эта мера применяется из-за того, что эти лица не имеют законного места жительства и работы, а не в силу характера их деятельности". В докладе рассматриваются некоторые экономические факторы, порождающие проституцию, включая туризм и наличие военных баз.

32. В рамках конструктивного обсуждения нескольких периодических докладов, вынесенных на рассмотрение на его последней сессии, Комитет лишь вскользь коснулся торговли людьми как одного из аспектов проституции. Он не рассматривал собственно вопрос о торговле людьми. Комитет, однако, принял общие рекомендации № 12 и 19 о насилии в отношении женщин. Хотя в общей рекомендации № 12 торговля людьми не упоминается, в комментариях к статье 6, содержащихся в общей рекомендации № 19 11/, отмечается следующее:

"14. Нищета и безработица способствуют расширению возможностей торговли женщинами. Помимо уже имеющихся форм торговли женщинами, существуют новые формы эксплуатации женщин, такие, как секс-туризм, наем домашней прислуги из развивающихся стран для работы в развитых странах, а также организация браков между женщинами из развивающихся стран и мужчинами - гражданами других стран. Такая практика идет вразрез с принципом равноправного пользования женщинами правами человека и уважения их прав и достоинства. Она подвергает женщин особому риску насилия и злоупотреблений.

15. Нищета и безработица вынуждают многих женщин, в том числе молодых, заниматься проституцией. Проститутки подвергаются особому риску насилия, поскольку их статус, который может являться незаконным, как правило, обуславливает их маргинализацию . . .

16. Войны, вооруженные конфликты и оккупация территорий зачастую ведут к росту проституции, торговли женщинами и сексуальных посягательств на женщин, что требует конкретных мер защиты и наказания".

33. В своих конкретных рекомендациях 12/ Комитет рекомендует:

" . . .

g) принять конкретные превентивные меры и меры по наказанию виновных в целях искоренения торговли женщинами и сексуальной эксплуатации; и

h) государствам-участникам включать в свои доклады информацию о масштабах всех этих проблем и мерах, включая положения уголовного законодательства и превентивные меры и меры по реабилитации, которые предпринимаются для защиты женщин, занимающихся проституцией

/ . . .

или являющихся объектами торговли и других форм сексуальной эксплуатации. Следует также сообщать об эффективности таких мер".

IV. ВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ И МЕРЫ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ

34. За последний год вопрос о торговле людьми рассматривался рядом органов Организации Объединенных Наций, причем в результате этого рассмотрения разрабатываются новые подходы и меры. С различными инициативами выступали Комиссия по положению женщин, Комиссия по правам человека, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и МОТ.

A. Комиссия по положению женщин

35. На своей сороковой сессии Комиссия по положению женщин приняла резолюцию 40/4 13/ по вопросу о торговле женщинами и девочками. В этой резолюции Комиссия призвала к осуществлению Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин 14/ правительствами стран происхождения, стран транзита и стран назначения, а также региональными и международными организациями и вновь изложила меры, представленные в пункте 130 Платформы действий.

36. В этой же резолюции Комиссия рекомендовала правительствам, соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям и неправительственным организациям собирать информацию по всем аспектам торговли женщинами и девочками и обмениваться ей, с тем чтобы способствовать разработке мер по борьбе с такой торговлей, и принять надлежащие меры по информированию общественности об этой проблеме, а также призвала их принять соответствующие меры, с тем чтобы предотвратить неправомерное использование и эксплуатацию продавцами такой экономической деятельности, как развитие туризма и экспорт рабочей силы. Комиссия постановила продолжать заниматься этим вопросом и рассмотреть на своей сорок второй сессии доклады специальных докладчиков и соответствующих организаций и органов с целью вынесения соответствующих рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Экономический и Социальный Совет.

B. Комиссия по правам человека

37. Комиссия по правам человека на своей пятьдесят второй сессии приняла две резолюции, которые являются особенно актуальными с точки зрения вопроса о торговле женщинами и девочками. В осуществление резолюции 50/167 Генеральной Ассамблеи о торговле женщинами и девочками и в порядке последующей деятельности по ее выполнению на рассмотрение Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/50/369). В своей резолюции 1996/24 Комиссия приветствовала инициативы других межправительственных органов, принятые ими меры и проведенные ими мероприятия. Она согласилась с выводами по этому вопросу, которые были сделаны в Платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и призвала правительства осуществить положение пункта 130а-е Платформы 14/. Она также предложила соответствующим межправительственным и неправительственным организациям предоставлять консультативные услуги правительствам, по их просьбе, в планировании и разработке ими программ реабилитации жертв торговли и в подготовке, особенно по вопросам прав человека, персонала, который будет непосредственно заниматься осуществлением этих программ. Комиссия постановила продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии и просила Генерального секретаря довести до сведения Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, который он представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии по вопросу о выполнении резолюции 50/167 Ассамблеи.

38. В своей резолюции 1996/61, озаглавленной "Современные формы рабства", Комиссия одобрила проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, который был подготовлен Рабочей группой по современным формам рабства на ее двадцатой сессии в 1995 году (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1). Одобрив проект программы, Комиссия приняла к сведению различия между государствами в сфере применения их уголовного законодательства в отношении, в частности, проституции и производства, распространения и хранения порнографических материалов. Комиссия также предложила всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты особо уязвимых групп, таких, как дети и женщины-мигранты, от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством, включая возможность создания национальных органов для достижения этой цели.

39. На своей двадцатой сессии 19-28 апреля 1995 года Рабочая группа по современным формам рабства рассмотрела вопрос о торговле женщинами и девочками в контексте торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами. Члены Рабочей группы рассмотрели разные точки зрения и замечания по данной проблеме и обсудили этот вопрос, опираясь на полученную от нескольких организаций, включая МОТ, Международную организацию по борьбе с рабством (МОБР), Международное братство примирения (МБП) и Кампанию действий в защиту детей (КДЗД), информацию относительно осуществления Конвенции об упразднении рабства и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами. В соответствии с пунктом 13 резолюции 1995/27 Комиссии по правам человека 15/ члены Рабочей группы рассмотрели проект программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами со многих точек зрения и выразили мнение, что торговля людьми и эксплуатация проституции третьими лицами должны вызывать озабоченность международного сообщества, поскольку они не только по-прежнему широко распространены в различных регионах, но и приобретают новые формы, которые получают опасное коммерческое развитие, и что необходимо проявить политическую и социальную волю для борьбы с ними и их ликвидацией.

40. В Программе действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1), которая была утверждена резолюцией 1996/61 Комиссии, содержалась рекомендация, согласно которой для предотвращения торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами необходимо усилить международное сотрудничество и принять согласованные меры в области информирования и экономической и технической помощи в целях содействия осуществлению программ развития и реабилитации на национальном, региональном и международном уровнях. Необходимо также принять законодательные меры и установить более строгий контроль за соблюдением действующего законодательства. В этой связи в Программе было рекомендовано возложить координацию осуществления программы действий на Центр по правам человека в сотрудничестве с другими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, и в частности с Отделом по улучшению положения женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также с заинтересованными межправительственными учреждениями, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), МОТ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). В программе было также рекомендовано укреплять сотрудничество с Международной организацией уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ).

41. В программе также предложены меры, касающиеся информации и просвещения, мер правового характера и правоохранительной деятельности, реабилитации и реинтеграции и координации на международном уровне.

42. Что касается вопроса о регулировании и международных действиях, то в программе отмечается следующее (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1, пункты 39-42):

"39. Государства - участники Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами должны принять все необходимые меры для обеспечения ее осуществления. Их следует поощрять к тому, чтобы они регулярно направляли Генеральному секретарю доклады по вопросу об осуществлении Конвенции. Государствам, которые еще не являются участниками Конвенции 1949 года, следует рассмотреть возможность присоединения к ней.

40. Всем государствам следует принять необходимые меры по осуществлению стандартов и принципов, которые запрещают торговлю людьми и эксплуатацию проституции третьими лицами и предусматривают применение за них наказаний, а также представлению докладов об их национальном законодательстве и осуществлении на практике таких стандартов и принципов.

41. Всем органам Организации Объединенных Наций, занимающимся рассмотрением вопросов, касающихся торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, следует изучать проблемы, возникающие в связи с применением норм и принципов, касающихся этой практики. Для этого Центру по правам человека следует организовать семинар с участием экспертов из различных районов мира, межправительственных организаций (ВОЗ, ЮНЕСКО, ИНТЕРПОЛ, МОТ, ВПС и МСЭ) и неправительственных организаций, а также с участием таких учреждений Организации Объединенных Наций, как ЮНИСЕФ, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Отдел по улучшению положения женщин и Отдел по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

42. Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка, а также другим органам, созданным в соответствии с договорами по правам человека, следует предложить при рассмотрении докладов, представленных государствами-участниками, уделять надлежащее внимание ликвидации торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами и борьбе с этими явлениями".

С. Комиссия по предотвращению преступности и уголовному правосудию

43. Генеральный секретарь представил Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии доклад о мерах по борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов (E/CN.15/1996/4 и Add.1). Этот доклад был третьим из серии докладов, посвященных этому вопросу, в первом из которых (A/49/350 и Add.1) был дан всесторонний обзор истории вопроса, охарактеризованы масштабы проблемы контрабандного провоза незаконных мигрантов, а также приведена информация об осуществляемых и планируемых мерах и инициативах в области борьбы с контрабандным провозом незаконных мигрантов; во втором докладе (E/CN.15/1995/3), а также в третьем докладе приводилась дополнительная информация о мерах, которые принимаются по рекомендации правительств.

44. В ходе обсуждения этого вопроса 16/ Комиссия рассмотрела различные формы и тенденции в связи с контрабандным провозом незаконных мигрантов в различных частях мира. Комиссия пришла к выводу о том, что все большее число государств используется в качестве пунктов транзита, а период пребывания незаконных мигрантов в пунктах транзита становится все более продолжительным. В некоторых странах назначения насилие в отношении мигрантов, по сообщениям, становится все более серьезной проблемой, о чем свидетельствуют преступления на почве расизма и ксенофобии. Все более серьезный характер приобретают также проблемы, связанные с контрабандным провозом женщин, включая насилие в отношении таких женщин, которые не обращаются за помощью к властям из опасений, что о них станет известно и их депортируют.

45. Проект резолюции о мерах в области уголовного правосудия, направленных на борьбу с организованным трансграничным контрабандным провозом незаконных мигрантов был снят авторами, однако работа над данной темой будет продолжена на следующей сессии Комиссии на основе полученных ранее полномочий.

D. Меры на национальном уровне

46. В пунктах 2–6 своей резолюции 50/167 Генеральная Ассамблея предложила правительствам принять меры по борьбе с торговлей женщинами и девочками. В комментариях и мнениях правительств, в которых проводится анализ ответов 19 государств-членов, отреагировавших на просьбу о предоставлении информации об осуществлении этой резолюции, основное внимание уделяется предупреждению, защите, реабилитации и другим мерам.

Предупреждение

47. В пункте 2 резолюции 50/167 Генеральная Ассамблея призвала правительства принять надлежащие меры для учета коренных факторов, включая внешние факторы, способствующих торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принуждения к браку и подневольного труда. В пункте 3 Ассамблея предложила правительствам бороться с торговлей женщинами и детьми посредством скоординированных на национальном и международном уровнях мер. Большинство стран-респондентов отметили необходимость принятия законодательных мер по предупреждению торговли людьми. Тогда как некоторые страны сообщили, что они проводят исследования по вопросу о причинах такой торговли в целях разработки превентивных законодательных мер, другие отметили, что меры в области борьбы с незаконной торговлей людьми предусмотрены в их конституции и уголовном кодексе. Вместе с тем из ответов следует, что соответствующие законы главным образом касаются торговли несовершеннолетними и их эксплуатации в целях проституции.

48. Несколько стран в своих ответах охарактеризовали коренные причины торговли людьми, а ряд других стран, которых было меньше, сообщили о том, что они приняли меры, направленные на устранение таких коренных причин. Лишь несколько стран информировали о принятии как на национальном, так и на транснациональном уровне превентивных мер по пресечению участия своих граждан в торговле женщинами и девочками и других формах их сексуальной эксплуатации и коммерческого использования как на территории соответствующих стран, так и за их пределами. Большинство стран отметили, что они подписали двусторонние, региональные и многосторонние соглашения, направленные на решение проблемы торговли женщинами и девочками, и заявили о своей готовности сотрудничать и координировать свои действия на международном уровне в целях решения проблемы незаконной торговли женщинами и девочками.

49. Лишь две страны-респондента рассмотрели вопрос о принятии превентивных мер в отношении широкого диапазона деятельности, которая квалифицируется как торговля людьми, включая принуждение к вступлению в брак, подневольный труд, проституцию, секс-туризм и другие формы эксплуатации женщин и девочек. Несколько стран отметили, что они дополнили свои уголовные кодексы положениями, предусматривающими более строгие меры наказания для тех граждан, которые занимаются сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних в других странах.

Защита и реабилитация

50. Признавая необходимость защищать жертв незаконной торговли и оказывать им помощь, Генеральная Ассамблея в пунктах 3-5 своей резолюции 50/167 предложила правительствам создавать и укреплять учреждения, призванные защищать жертвы торговли женщинами и детьми, и обеспечить, чтобы жертвы получали необходимую помощь, в том числе услуги в области юридической помощи, доступные с точки зрения языка и культуры, в целях их полной защиты, лечения и реабилитации. Ассамблея предложила также правительствам рассмотреть вопрос о разработке стандартных минимальных правил гуманного обращения с жертвами торговли людьми, соответствующих стандартам в области прав человека, и поддержать всеобъемлющие практические подходы международного сообщества в отношении помощи женщинам и детям, являющимся жертвами транснациональной торговли, в возвращении на родину и социальной реинтеграции в своих странах.

51. В то время как многие страны-респонденты сослались на национальные законы, защищающие их граждан от эксплуатации, лишь несколько стран сообщили о принятии мер, направленных на оказание помощи жертвам торговли людьми посредством организации программы регистрации и проведения еженедельного обследования их положения, создание справочных бюро/консультаций, предоставления им безопасного временного/постоянного жилья или осуществления экспериментальных проектов реабилитации.

Прочие меры

52. Многие из стран, предоставляющих информацию, сообщили о том, что они активизировали свои усилия по укреплению действующего национального законодательства и подготовке сотрудников полиции и других правоохранительных органов в области выявления международной торговли людьми, которая приобретает все более широкие масштабы, и борьбы с ней. В то время как некоторые страны сообщили о том, что они создали целевые группы для решения проблем, связанных с торговлей людьми, многие страны заявили о своей готовности поддерживать согласованные на международном уровне меры, а несколько других стран изучают этот вопрос в плане разработки национальных мер по борьбе с торговлей людьми в целях проституции.

53. Несколько правительств, в частности, отметили необходимость обзора, применения и обеспечения соблюдения законов, направленных против торговли людьми, введения строгих мер наказания за такую торговлю, включая конфискацию имущества, обмена информацией об установленной и подозреваемой торговле людьми и проведения посвященных этому вопросу информационных программ в странах происхождения и странах назначения. Несколько стран предложили разработать региональные стратегии сотрудничества в области борьбы с организованной крупномасштабной торговлей людьми.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОПРОСУ О ДАЛЬНЕЙШИХ МЕРАХ, КАСАЮЩИХСЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

54. В своей резолюции 50/167 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить рекомендации о возможных мерах по совершенствованию процедур представления докладов. Представление докладов о выполнении положений международно-правовых документов является важным средством побуждения государств к соблюдению международных норм и обеспечения контроля за их соблюдением.

55. В этой связи следует отметить, что в том, что касается двух основных международных конвенций, посвященных вопросу о торговле женщинами и девочками, – Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей и с эксплуатацией проституции третьими лицами и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин – существующие процедуры представления докладов не позволяют надлежащим образом контролировать ни масштабы данной проблемы, ни соблюдение государствами международных норм.

56. Конвенцией 1949 года не предусмотрен контрольный орган, в который следовало бы направлять доклады, причем участниками этой Конвенции, помимо того, являются менее половины государств – членов Организации Объединенных Наций. В этой связи было бы вполне справедливо задать вопрос, почему эта Конвенция не обеспечивает достижения той цели, которая была перед ней поставлена первоначально. Очевидно, что непосредственно в самом этом договоре содержатся элементы, которые не позволяют многим государствам подписать и ратифицировать его или присоединиться к нему. В этой связи, вероятно, следовало бы рассмотреть возможность пересмотра этого договора в целях повышения его эффективности как в плане увеличения числа государств-участников, так и в плане создания нормального механизма представления докладов и контроля.

57. Следует признать, однако, что пересмотр такого договора, как это часто бывает с международными конвенциями, представляет собой длительный процесс, так как он в некоторой степени предполагает проведение новых переговоров, сложность которых в настоящее время не поддается оценке, с последующей его ратификацией. В качестве промежуточных мер государства–

члены, возможно, пожелают просить Генерального секретаря запросить информацию у государств – участников Конвенции 1949 года, а также распространять и анализировать такую информацию в целях поощрения государств к более полному соблюдению этого договора.

58. Что касается Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая предусматривает нормальный механизм предоставления докладов и контроля, то здесь задача состоит в том, чтобы обеспечить, чтобы государства – участники Конвенции представляли доклады о принимаемых мерах по борьбе с незаконной торговлей людьми. Облегчить представление таких докладов, как и деятельность в других областях, в отношении которых в самом договоре прямо не предусмотрены конкретные меры, могло бы руководство со стороны Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин как контролирующего органа.

59. Ответственность за оказание поддержки в осуществлении этих двух конвенций в рамках Секретариата несут Центр по правам человека в отношении Конвенции 1949 года и Отдел по улучшению положения женщин в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Организация регулярного обмена информацией по вопросам представления государствами докладов в рамках ежегодного совместного плана работы этих двух подразделений Секретариата, как это предусмотрено в резолюции 39/5 Комиссии по положению женщин и резолюции 1996/48 Комиссии по правам человека, могла бы помочь Центру успешнее решать задачу оказания содействия осуществлению Программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами.

60. Как и в вопросе борьбы с торговлей детьми, который по определению включает проблему малолетних девочек, сейчас имеется мало надежной фактологической информации о масштабах и географическом аспекте проблемы торговли людьми. На международном уровне эта проблема может быть частично решена за счет включения торговли людьми в одну из тех категорий, по которым государства-члены представляют информацию для целей уголовной статистики.

61. Большой объем имеющейся информации о торговле людьми был собран заинтересованными неправительственными организациями. В соответствии с существующими процедурами эти организации должны предоставлять такую информацию Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин в контексте контроля за представлением докладов государств – участников Конвенции, а также Комиссии по правам человека и ее вспомогательным органам в контексте контроля за осуществлением Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами и других связанных с ней конвенций.

Примечания

1/ Австралия, Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Германия, Греция, Исландия, Испания, Кения, Кипр, Колумбия, Кувейт, Мальта, Мексика, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Филиппины.

2/ Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Центр по правам человека, Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Международная организация труда.

3/ A/CONF.177/20, глава I, резолюция 1, приложение II, пункт 122.

4/ Там же, пункт 130.

5/ Статья 1 гласит:

"Стороны в настоящей Конвенции обязуются подвергать наказанию каждого, кто для удовлетворения похоти другого лица:

1. сводит, склоняет или совращает в целях проституции другое лицо, даже с согласия этого лица;

2. эксплуатирует проституцию другого лица, даже с согласия этого лица".

Статья 2 гласит:

"Стороны в настоящей Конвенции обязуются далее подвергать наказанию каждого, кто:

1. содержит дом терпимости или управляет им, или сознательно финансирует или принимает участие в финансировании дома терпимости;

2. сдает в аренду или снимает здание или другое место, или часть такового, зная, что они будут использованы в целях проституции третьими лицами".

6/ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

7/ Тенденции в области временной миграции отражены Генеральным секретарем в его докладах по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/49/354 и A/50/378).

8/ См., например, анализ растущих различий в уровне доходов внутри стран и между странами в Докладе о развитии человека за 1996 год.

9/ См. Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности (A/49/748, приложение, раздел I.A), одобренную Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/159, особенно второй и третий пункты преамбулы и пункт 12 Декларации и Глобального плана действий.

10/ См., например, Asia Watch and the Women's Rights Project, "A Modern Form of Slavery: Trafficking of Burmese Women and Girls into Brothels in Thailand", New York, Human Rights Watch, 1991.

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38), глава I, пункты 13-16.

12/ Там же, пункт 24.

13/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26), глава I, раздел C.2.

14/ A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложение II.

15/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 (E/1995/23 и Corr.2).

16/ Там же, 1996 год, Дополнение № 10 (E/1996/30), пункт 23.
